

ask[®]översättning

Lita på ett företag som **talar** ert språk...



Om ASK

Välkommen till ASK

På ASK Översättning kan vi verkligen göra anspråk på att vara en av Europas ledande översättningsbyråer.

Företaget grundades 1988 och vår policy att ständigt investera i människor och infrastruktur har gjort det möjligt för oss att uppfylla både våra kunders krav och att växa och bli en ledande aktör på den globala översättningsmarknaden.

Vi har nyligen förvärvat två framgångsrika London-byråer och har nu kontor i Stockholm, London, Amsterdam, Bryssel, Köpenhamn, Frankfurt, New York, Paris och Zürich samt vårt egna europeiska huvudkontor i England.

Eftersom våra specialdivisioner täcker industrins och näringslivets hela spektrum bl.a. de juridiska-, finansiella-, tekniska-, IT- och publiceringsmarknaderna, kan ni vara säkra på att ASK har all den kompetens och expertis som behövs för att bistå er, oavsett vad ni har för krav.

Prestandadriven

Vår framgång är byggd på en stadig grund av kvalitet och service.

Allt vårt arbete utförs av kunniga yrkespersoner som använder våra omfattande resurser och de senaste metoderna. Projektens kvalitet granskas under hela arbetsgången samt vid projektets slut. All feedback analyseras noga för att ge kunden fullständig belåtenhet.

Vi utser en kontoansvarig för varje kund. Denna person kommer att agera som primär kontaktperson och tillhandahålla den information och de råd ni behöver och se till att arbetet utförs exakt enligt era krav, effektivt och i tid.

Vår vägledande filosofi ligger i att utveckla kundanpassade, kostnadseffektiva lösningar åt alla våra kunder. Det är vårt mål att vara lyhörda för era behov samt tillhandahålla en bra service och bra råd.

Vinnande formel

Våra imponerande meriter visar vår specialkunskap och enorma erfarenhet av att hantera alla sorters projekt.

Vårt väl beprövade recept för framgång är byggt på en enastående kundtjänst, arbete av hög kvalitet, många års erfarenhet och hårt arbete.

ASK:s kundbas sträcker sig runt hela världen och omfattar hela spektrumet av industri och näringsliv. Vi arbetar med stora multinationella företag samt små- och medelstora företag och levererar kostnadseffektiva lösningar till alla.

Vi strävar kontinuerligt efter att utveckla långsiktiga relationer med alla våra kunder och vår prestigefyllda portfölj bekräftar att ASK verkligen har hittat en vinnande formel.

“ Vi har tagit ASK:s tjänster i anspråk i stor skala på flera verksamhetsområden: översättning av webbplatser och WAP-sidor, olika rapporter, forskningsavtal och analyser av webbprotokoll (mobil och fasta tjänster), på flera språk, allt från engelska till kinesiska inklusive de större europeiska språken.

Vi imponerades av den kunniga personalen på ASK och deras snabba reaktion bekräftade vårt redan positiva intryck av koncernens absolut professionella inställning. Den personliga uppmärksamhet och kontakt som de utsedda projektledarna etablerade med kunden är en extra fördel som gör att ASK skiljer sig från sina konkurrenter.

”

Mojdeh Zamani
France Télécom, Frankrike

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
japanska och tagen från
en broschyr som vi
översatt och gjort
fotosättning för på
japanska och arabiska
för en internationell
hotellkedja 2005.*

*Teckensnitt:
HS Gothic Medium*



Översättning

Kvalitet

Vi översätter miljontals ord varje år på nästan alla språk som spänner över ett brett spektrum av ämnen, vilket gör specialistöversättningar till kärnan i vår verksamhet.

För att garantera exakthet väljer vi bara översättare och korrekturläsare av högsta kaliber som har dokumenterade meriter inom sina respektive områden.

När ni beställer ett översättningsprojekt av oss, handhas det av ett erfaret projektledarteam, som står till tjänst med råd och, som med hjälp av vårt avancerade jobbspårningssystem, hela tiden håller er informerade om projektets läge.

Kvalitet, service och sträng kundsekretess är våra grundprinciper, och de är våra riktlinjer för alla översättningsprojekt.

Flexibilitet

Vår personals expertis och våra omfattande resurser betyder att vi kan hantera mycket komplicerade projekt.

Oavsett om ni behöver översätta en teknisk handbok till tjugo språk, ett pressmeddelande till alla större europeiska språk, ett franskt kemiskt patent till engelska eller ett juridiskt avtal till arabiska, kan ni vara säkra på att ASK har den erfarenhet och flexibilitet som krävs för att tillgodose era behov.

Våra infödda översättare är både språkspecialister och experter på det ämne som de översätter och vi använder bara yrkespersoner som uppfyller våra stränga urvalsprocedurer.

Genom att utnyttja vårt interna resursbibliotek som vi har byggt upp under många år, kan vi lätt undersöka ytterst specialiserade ämnen och leverera omfattande och noggranna översättningar.

Noggrannhet

Genom att använda infödda översättare, som bor i de länder där texten kommer att läsas får man en översättning som låter mer naturlig eftersom dessa översättare ofrånkomligen har förstahandskunskap om utvecklingar inom språk och kultur.

För att uppnå enhetlighet i era kommande projekt försöker vi alltid att använda samma översättningsteam. Vi sammanställer ordlistor och all nödvändig research ingår i översättningspaketet. Trados kan också användas när så är tillämpligt.

Översättningar som kräver vår korrekturläsningstjänst kontrolleras noggrant av en oberoende infödd översättare eller korrekturläsare före leverans, inte bara för noggrannhet, stavning och grammatik, utan även för enhetlig terminologi.

Vi är säkra på att vår satsning på kvalitet, service och långsiktigt samarbete gör oss till en ovärderlig tillgång i ert team.

“Som en byrå med mycket arbete och med en internationell kundportfölj får vi ofta i uppdrag att producera broschyrer på många språk. En del översättningar är mycket tekniska och kräver en god förståelse av ämnet.

ASK Group levererar konsekvent en snabb och noggrann service, håller tidsramar och upprätthåller hela tiden varumärkets budskap världen över.

James Howitt
Account Manager
OPUS Creative Marketing

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
franska och har tagits
från en serie på 80
tekniska handböcker
som vi översatte till
franska och
tillhandahöll desktop
publishing för ett
amerikanskt
multinationellt företag
mellan 1993 och 2005.*

*Teckensnitt:
News Gothic Regular*



Webbplatsöversättning

Global nätport

ASK:s webbplatsöversättningsdivision sammanför våra Internet - och språkexperter och använder våra interna resurser för att förvandla er webbplats till en global nätport för era tjänster.

Oavsett om ni vill att vi ska översätta en liten webbplats eller lokalisera och sköta en databasdriven webbplats på flera språk kan vi erbjuda kundanpassade lösningar som optimeras efter era behov.

Att ha en egen webbserver, egna programmerare och flera webbplatser gör att vi garanterat förstår och håller oss à jour med den senaste Internet-tekniken.

Kostnadsfri konsultation och rådgivning tillhandahålls från början för ert webbplatsprojekt och vårt team tillhandahåller vägledning genom hela arbetet.

Lokalisering

Våra speciallingvister kan inte bara översätta webbplatsens text till flerspråkiga versioner, de kan också lokalisera den, vilket garanterar att den tilltalar er målpublik.

Denna tjänst kan omfatta lokalisering av kulturspecifika aspekter samt anpassa hänvisningar som t.ex. mått och telefonnummer.

För maximal effekt utförs ASK:s webbplatslokalisering av experter som bor i landet för målmarknaden och som noggrant undersöker och ger expertråd i frågor som är specifika för er webbplats.

Vår specialitet är att omskapa webbplatser på alla språk, alfabet och skrifter inklusive arabiska, kinesiska, japanska och koreanska, och matcha layouten för alla utländska språkversioner med den ursprungliga webbplatsen.

Optimering

Dessutom kommer våra experter att koda era metataggar för att optimera webbplatsen så att den bl.a. visas korrekt i en rad olika webbläsare och för indexering av sökmotorer.

Er webbplats kommer bara att levereras när den har testats noga för att säkerställa att den fungerar ordentligt, dessutom kontrolleras länkar, laddningstid och kompatibilitet.

Vi kör också speciella programvaror som kan registrera era webbsidor på över 60 sökmotorer över hela världen. Den processen inkluderar också funktioner som förbättrar och spårar er rankning.

Med ett internt team av Internet-programmerare som håller sig à jour med de senaste utvecklingarna inom webbt teknik, anser vi att vår förmåga att översätta webbplatser kan mäta sig med vem som helst.

“ Vi har varit kunder hos ASK i över 12 år. Under den tiden har vi byggt upp en mycket bra relation med dem och har imponerats av deras professionella inställning till alla våra översättningskrav. Dessa har bland annat omfattat långsiktiga projekt att översätta vår webbplats till 5 språk.

Den tekniska kunskapen hos medarbetarna i ASK:s ateljé har visat sig vara en ovärderlig tillgång under hela webbplatsprojektet. Vi ser fram emot att samarbeta med ASK i fler projekt i framtiden.

”

Rick Fryer
Technical Publications
Vinten Broadcast, Storbritannien

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
arabiska och har tagits
från en stor
databasdriven
webbplats som vi
översatt till arabiska och
6 andra minoritetsspråk
och som levererades i
formaterad unikod till
deras IT-avdelning för en
webbplats för ett
statligt departement
2004.*

*Teckensnitt:
AXtGHane Light*



Fotosättning och dtp

Anpassningsförmåga

Som ledande på området utför vi fotosättningar av tusentals sidor på över femtio språk varje år.

Vi har de färdigheter och den know-how som krävs för att leda projekt som t.ex. varierar från fotosättning av arabiska visitkort, desktop publishing av en serie tekniska handböcker på 20 språk för nedladdning som PDF-filer från en webbplats eller fotosättning och tryckning av häften för kommunala avdelningar på tio minoritetsspråk.

Anpassningsförmåga är ett nyckelord – vi kan erbjuda fotosättning och desktop publishing som individuella tjänster eller som komplement till översättning eller webbplatsprojekt.

Designföretag, reklambyråer och andra översättningsbyråer beställer mer än hälften av vår ateljés arbete och våra meriter visar att vi tillfredsställer de mest krävande kunder.

Expertis

All fotosättning på ASK görs av vårt team av experter i vår egen ateljé och våra enorma resurser och flexibla arbetssätt garanterar att vi kan hantera fotosättningsjobb av vilken storlek eller svårighetsgrad som helst samt arbeta under mycket snäva tidsramar.

Vi investerar i den senaste hård- och programvaran samt omfattande personalutbildning och vi är säkra på att vi har kompetensen att tillhandahålla de modernaste och effektivaste lösningarna av fotosättning för desktop publishing på vilket språk som helst.

Vi finns alltid till hands för kostnadsfria råd om vilka de bästa lösningarna är för just era publiceringskrav och kan tillhandahålla arbetet som EPS-filer eller som tryckfärdiga PDF-filer med hög upplösning på alla språk.

Erfarenhet

Vi översätter till alla språk, inklusive arabiska, bengali, kinesiska, farsi, grekiska, gujarati, hebreiska, hindi, japanska, koreanska, punjabi, ryska, thailändska och urdu.

För flerspråkiga projekt ser vi till att typografi och layout är enhetliga på varje språk och att teckensnitt, teckenstorlek och det allmänna utseendet på texten matchar.

Våra Macintosh- och PC-arbetsstationer kör de senaste versionerna av många paket bl.a.:

- QuarkXPress
- InDesign
- Photoshop
- Illustrator
- FreeHand
- FrameMaker
- PowerPoint
- Acrobat

Våra krav på noggrannhet och belåtenhet hos kunden kombinerat med vår omfattande erfarenhet och våra resurser gör att vi är idealiska leverantörer av fotosättning och desktop publishing oavsett språk.

“Textron Fastening Systems har haft en framgångsrik arbetsrelation med ASK i över 10 år. Vi behöver många handböcker översatta till 10 språk för våra exportmarknader, som alla kräver högteknologiska fackuttryck och mycket projektledning.

ASK:s översättning och fotosättning har alltid varit mycket exakt, effektiv och tillförlitlig, och deras kunskap och råd beträffande användning av programvaror har varit ovärderlig. Detta professionella arbetssätt avspeglar sig i den positiva återkoppling vi får från våra kunder.”

Karen Munday
Marketing Communications Manager
Textron Fastening Systems Europe

Den kursiva texten upptill på sidan är på hebreiska och tagen från en serie broschyrer som vi översatt och fotosatt för ett marknadsföringsföretag vars kund är Department of Trade and Industry

*Teckensnitt:
RamatGan Regular*



Tolkning

Att ha rätt effekt

Vad ni än har för krav har vi de professionella tolkar och speciella tolkanläggningar som gör ert evenemang lyckat och gör att ni kan kommunicera.

Vid sammanträden och konferenser, domstolsförhandlingar och i mindre formella situationer som sociala tillställningar är det viktigt att ha rätt tolk till rätt projekt.

ASK har arrangerat tolkuppdrag sedan 1988 och våra erfarna projektledningsteam vägleder er och ser till att ni får den tjänst som är rätt för er.

Våra erfarna tolkar är gräddan i branschen och alla är kvalificerade professionella tolkar. Utöver att de är språkkunniga tillhör de också erkända branschorganisationer bl.a. brittiska Institute of Translation and Interpreting och Institute of Linguists, för att se till att ni får rätt effekt.

Förtroende och tillit

Att träffa utländska kunder när det finns ett språkhinder kan leda till många fallgropar och den bästa marknadsföringsstrategin kommer inte alltid att leda till den framgång ni förtjänar. En skicklig tolk eller ett team av tolkar från ASK kan vända på den situationen.

Vi tillhandahåller inte bara rätt tolk, utan erbjuder också en kostnadsfri rådgivningstjänst, som ger råd om tolkning och kulturella frågor. Vi kan tillhandahålla tolkar för alla språk på nästan vilken plats som helst över hela världen.

För att garantera att våra tolkar är väl förberedda och lämpliga för evenemanget förmedlar vi bara dem som har erfarenhet inom er bransch. Dessutom ber vi om relevant referensmaterial före evenemanget och detta granskas noga i förväg av våra tolkar.

Låt ASK ge er den tillit och det förtroende ni behöver för att göra ert evenemang till en succé.

Medvetenhet

På ASK är vi medvetna om att inga uppdrag är helt lika och vi fastställer vilken typ av team och utrustning ni behöver. Vi erbjuder 3 huvudsakliga typer av tolkning och vi kan tillhandahålla och installera speciella tolkanläggningar:

Ad-hoc eller kontakttolkning

Det är en informell typ av tolkning som passar för små grupper där det är tolkens uppgift att underlätta kommunikationen mellan gruppmedlemmarna.

Konsekutiv tolkning

Vid den här sortens tolkning säger talaren några meningar, gör sedan en paus för att ge tolken tillfälle att upprepa vad de just sagt på målspråket.

Simultantolkning

Används vid konferenser. Tolkarna arbetar vanligtvis i par på grund av den intensiva koncentrationsnivån. De sitter i bås, lyssnar på talaren genom hörlurar och gör en simultan muntlig översättning genom en mikrofon.

“ Autocue producerar programvaror för användning på televisionsbolagens nyhetsredaktioner. När en av våra mångåriga kunder bad oss om stöd för urdu, kände vi oss lite handfallna.

ASK var den enda byrån som kunde ge oss expertråd om teckensnitt, teckenuppsättning, tangentbordsavbildning och glyfkombinationer för detta mycket detaljerade grafiska språk.

De skickade vid flera tillfällen en experttolk till vårt kontor och med hans hjälp och detaljerade vägledning samt återkoppling kunde vi producera det första riktiga nyhetsredaktionssystemet för urdu i världen.

”

Neil Hutchins
Technical Director
Autocue

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
grekiska och tagen från
ett juridiskt dokument
där vi översatte
försvarets dokument
och tillhandahöll tolkar
och telefonering till
utlandet mellan 2004
och 2005.*

*Teckensnitt:
Helvetica Greek*



Redigeringstjänster

Lokalisering

Ni kan lita på att ASK:s specialister kan lokalisera ert marknadsföringsmaterial, er webbplats och reklamtext för målmarknaden och dess kultur, samtidigt som den kreativa klämman i ert original behålls.

Denna tjänst liknar copywriting och lämpar sig för översättningar som kräver en mer kreativ vinkel t.ex. när en text i Frankrike skiljer sig något från texten i Tyskland så att produkten eller tjänsten kan konkurrera bättre med lokala produkter eller tjänster i varje land.

Från en detaljerad instruktion kan vårt lokaliseringsteam tillhandahålla olika anpassningar som maximerar er produkts effektivitet på målmarknaden; och ni som många av våra kunder kan förlita er på vår kompetens att göra noggranna undersökningar och ge er de råd ni behöver.

Korrekturläsning

För att garantera konsekvent, noggrann text, har ASK två nivåer av korrekturläsning för att budskapet ska få maximal effekt på målspråket.

Den första korrekturläsningen görs av en språkspecialist för att se till att texten är fullständig och felfri.

Den andra är en oberoende kontroll av översättningen av en annan infödd översättare. Denna tjänst rekommenderas för dokument som är avsedda för publicering och omfattar grammatik, stil och semantik samt noggrann översättning.

Oavsett innehåll eller språk samarbetar vi med er för att skapa ett optimalt arbetsflöde och se till att innehållet är så exakt som möjligt.

Copywriting

Rak kommunikation handlar om att säga det ni vill på ett sätt som målpubliken förstår och omedelbart kan relatera till.

För att få tilltalande texter som säljer era tjänster, hjälper till att sälja era produkter och förbättrar kundens uppfattning om er verksamhet behöver ni bara vända er till ASK – oavsett vilket språk det gäller.

Vår repertoar av copywriting är omfattande och inkluderar reklammaterial, kataloger, utställningsmaterial, handböcker, årsredovisningar, presentationer, målbeskrivningar, webbplatser och e-böcker.

Oavsett vad ni har för krav får vi era försäljnings- och marknadsföringsbudskap att skilja sig från konkurrenternas och ser till att de verkligen är övertygande.

“ASK har tillhandahållit lokalisering på flera språk, samt redigering och korrekturläsning åt oss för både marknadsföringsmaterial och utställningskataloger sedan 1991.

De arbetar ständigt under mycket snäva tidsramar, men ger ändå en fantastisk och vänskaplig service. Och viktigast av allt är att deras arbete tillgodoser våra kunders och samarbetspartners utmanande krav på högsta nivå för statlig transportadministration, exportråd, internationella handelsförbund och marknadsledare inom transportutrustning i över 35 länder över hela världen.”

Roderick Keay
Managing Director
Dolphin Exhibitions

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
turkiska och tagen från
en broschyr som vi
översatt och fotosatt
till sju språk för en
registrerad
välgörenhetsorganisation
2006.*

*Teckensnitt:
Arial Turkish*



TransCheck

Ta fram ett globalt varumärke

Alla företag som marknadsför en produkt eller tjänst utomlands måste se till att deras varumärke är lämpligt och ger önskad image i målkulturen.

I TransCheck som utvecklades av ASK:s ledningsgrupp på 90-talet ingår ett brett utbud av varumärkeskontroller och andra språk- och kulturforskningstjänster.

Genom vår expertis och våra globala strategiska resurser kan vi hjälpa företag att marknadsföra sina produkter på ett framgångsrikare sätt över hela världen. Vi har speciella TransCheck-team baserade i de flesta länder som kan ge råd inte bara om namn, utan även om kultur, marknadsföring och den lokala marknaden.

Analys och information

Utnyttja vårt vidsträckta nät av internationella TransCheckers. Det potentiella varumärket genomgår en noggrann utvärdering för att se till att hänsyn tas till alla semantiska frågor, kulturella bibetydelser, och potentiell negativ image övervägs och åtgärdas.

De personer som utför denna research är alltid infödda lingvister baserade i det land där varumärket ska marknadsföras.

Vår normaltjänst omfattar research som utförs av en enda TransChecker. Vi har också en premietjänst där upp till tre TransCheckers analyserar informationen och oberoende informerar om de namn som föreslagits.

Åtkomst till marknaden

Tillsamman med våra kontor över hela världen kan vi också ge alla de råd om ingång på marknader som ni kan behöva.

Våra lokala team kan bl.a. genomföra marknadsundersökningar, studier om konkurrenter och rapportera om alla områden eller aspekter av de marknader som intresserar er så att ni kan fatta investeringsbeslut efter att ha tagit del av all relevant lokal marknadsinformation.

Andra tjänster som vi erbjuder är sourcing och undersökning av lokala leverantörer och tillhandahållande av lokala telefonförsäljningskampanjer.

Oavsett vilka ingångstjänster och stöd ni behöver kan ni vara säkra på global framgång när ni använder ASK:s väl beprövade tjänster.

made-in-germany.com AG, är en leverantör för exportörer, som stöder tyska så väl som utländska företag när de ska fatta beslut om de ska gå in på en ny marknad eller inte och erbjuder en omfattande portfölj av tjänster som underlättar en framgångsrik ingång på marknaden. Därför förlitar vi oss särskilt på snabb leverans av högklassiga översättningar. Vi lägger stor vikt vid att översättaren tar hänsyn till kulturella skillnader och samtidigt betonar den effekt som dessa har på marknadsföringskampanjer och produktpresentationer. Vi är mycket glada att ha ASK som samarbetspartner eftersom de fullt ut kan uppfylla våra krav på tillförlitlighet och kvalitet.

Arno Wied, Düsseldorf
Made in Germany AG

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
ryska och tagen från
ett häfte som vi
översatte för en
utbildningsanstalt 2005.*

*Teckensnitt:
PragmaticaC*



Tillgodose era behov

Kunddriven

Det är vår filosofi att lyssna på era krav och att tillhandahålla den bästa lösningen. Och även om var och en av våra tjänster är av exceptionell kvalitet är vi övertygade om att de är mycket prisvärda.

Inte nog med att vi strävar efter att erbjuda bästa möjliga pris, vår projektledning och vårt jobbspårningssystem ser till att vi också tillhandahåller högsta möjliga nivå av kundtjänst.

Från er första kontakt och fram till leverans av ett fullbordat uppdrag kommer ni att lägga märke till att våra kontoansvariga och alla andra teammedlemmar är vänliga, kunniga och hjälpsamma.

Alla våra lösningar är kunddrivna, riktade att maximera resultaten och skickligt utformade för att få er verksamhet att växa, utmärka sig och lyckas.

Mångfasetterade

På ASK anser vi att varje uppdrag vi åtar oss är unikt. Därför sätter vi ihop rätt team och hittar rätt lösning till varje enskilt projekt.

Vi har ett team av egna experter och samarbetspartners, vilket spar tid och pengar för er när vi får i uppdrag att hantera alla aspekter av era projekt, oavsett hur komplicerade eller mångfasetterade de är.

Några av fördelarna med ett långsiktigt samarbete med ASK är snabba gensvar, förutseende av kundens kommande behov och framtagning av riktade kundlösningar.

Ett nära samarbete med våra kunder och utveckling av innovativa lösningar är en av våra många talanger. Vi är övertygade om att det är det mest effektiva sättet att skapa ömsesidig tillväxt och möjligheter.

One-stop-shop

Vi har ett stort utbud av kompletterande tjänster, som alla tillhandahålls av skickliga yrkespersoner, vilket hjälper till att göra oss till en ledande leverantör.

Vårt omfattande och varierade utbud av språktjänster inkluderar:

- Copywriting
- Översättning
- Desktop publishing
- Redigering
- Fotosättning
- Språkutbildning
- Konsultation
- Teckenspråkstolkning
- Korrekturläsning
- Tolkning
- Ljudinspelningar
- TransCheck-tjänster
- Lokalisering
- Transkribering av Braille
- Marknadsundersökning
- Voice-overs

För råd om hur någon av våra tjänster kan hjälpa er eller för att helt enkelt få veta mer om oss, kontakta gärna någon av våra vänliga medarbetare.

“ Vi har just fullbordat ytterligare ett lyckat utlandsprojekt tillsammans med ASK och än en gång är vi mycket nöjda med den servicenivå som de tillhandahållit, precis som vi har varit under de senaste åren.

Deras medarbetare är alltid vänliga och hjälpsamma, men jag är mest imponerad av den utmärkta kvaliteten på översättningsarbetet, snabbheten och de konkurrensmässiga priserna.

Jag ser fram emot att arbeta tillsammans med ASK igen i kommande projekt.

”

Mike Hodge
Project Manager - Overseas Events
Department for Environment, Food
and Rural Affairs (DEFRA), Storbritannien

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
kinesiska och tagen från
en stor webbplats som
vi översatt och
återskapat på kinesiska
för ett stort brittiskt
företag 2004.*

*Teckensnitt:
MHeiGB*



Vår portfölj

Samarbetspartner

Oavsett vilken verksamhet våra kunder bedriver tycker de att kvalitet, noggrannhet och service är centrala för att övertyga dem att använda ASK gång på gång.

Vår omfattande projektportfölj avspeglar denna mångfald av branscher, språk och media som vi har blivit ombedda att arbeta med under årens lopp.

Och kanske ännu viktigare visar den, den verkliga kalibern i våra samarbetspartners och det absoluta förtroende de har för vår unika förmåga att tillgodose deras behov, oavsett hur omfattande, specialiserat eller skiftande de är.

Och oavsett hur mycket vi investerar i och bygger på våra väletablerade kundrelationer välkomnar vi nya kunder från alla typer av verksamheter och väntar ivrigt på att få arbeta tillsammans och skapa nya långsiktiga relationer och samarbetspartners.

Samarbete

Vår imponerande kundportfölj omfattar följande välkända namn:

- Airbus
- Avery Dennison
- Baxter Healthcare
- Bosch Group
- BP
- British Sugar
- Charity Commission
- Commerzbank
- Compass Group
- European Central Bank
- Gillette Group
- GlaxoSmithKline
- House of Commons
- Norwich Union
- Octel
- Pitney Bowes
- Royal & SunAlliance
- Shell
- Siemens
- Smiths Group
- Unilever
- Vauxhall Motors
- VisitBritain
- Vodafone

Vi är mycket stolta över att många av våra kunder var så glada åt att bekräfta den utmärkta kvaliteten på vårt arbete och den omfattande variationen av lösningar som vi har att erbjuda. Vi vill gärna tacka alla för deras stöd.

Mångsidighet

Vårt arbete visar vår mångsidighet och noggrannhet och den utomordentliga synergin i vårt team.

Att arbeta på stora flerspråkiga projekt visar dessa färdigheter. Vi har till exempel tillhandahållit översättningar för ett företags webbplats till franska, spanska, ryska, kinesiska och japanska, genom att skriva över html-filer och återskapa webbplatsen, samtidigt som vi gjorde flerspråkiga översättningar av den åtföljande företagsbroschyren och operatörsguider.

Andra typiska projekt inkluderar översättning av långa dokument, som kräver förmåga att göra research för och sammanställa ordlistor, samordna ett team av lingvister som känner till specialiserad fackuttryck, organisera och spåra produktionsschemat och lämna konstant uppdatering till kunden.

Dessa projekt illustrerar vårt verkliga djup och satsning på kvalitet, noggrannhet och service. Vi ser fram emot att infoga ert företag i vår portfölj och att samarbeta med er i många år.

“ Vi har ofta gett ASK i uppdrag att översätta storskaliga projekt på upp till 60 000 ord. Den speciella typen av dokumentation kräver kvalitets-research och översättare med specifik branschfarenhet. Vi har alltid varit mycket nöjda med ASK. De är professionella och effektiva och deras översättningsarbete är av hög kvalitet och, viktigast av allt, de håller alltid tidsramarna. ”

Jane Dyrhaug
Global Alliance for Vaccines &
Immunization (GAVI) c/o
UNICEF, Schweiz

*Den kursiva texten
upptill på sidan är på
punjabi och tagen från
en serie broschyrer som
vi översatte och
fotosatte för en lokal
myndighet 2004.*

*Teckensnitt:
Satluj Regular*

www.ask-oversattning.se

asköversättning

INFÖRLIVA
AGET



Svenskt kontor

Stockholm Stureplan
Stureplan 4c, 4th Floor
114 35 Stockholm, Sverige

Tel: +46 8 525 07059
Fax: +46 4 513 6004
sales@ask-oversattning.se

Europeiskt huvudkontor

ASK House, Northgate Avenue
Bury St Edmunds, IP32 6BB
Storbritannien

Tel: +44 1284 777900
Fax: +44 1284 777902
sales@translate.co.uk

London-kontor

5-7 St Helen's Place
London, EC3 6AU
Storbritannien

Tel: +44 207 256 2880
Fax: +44 207 374 2660
city@translate.co.uk

Belgiskt kontor

Brussels Park Atrium
Rue des Colonies 11
1000 Brussels, Belgien

Tel: +32 2 747 0944
Fax: +32 2 345 7165
sales@ask-translation.be

Danskt kontor

Regus House, Larsbjørnsstræde 3
K 1454 Copenhagen
Danmark

Tel: +45 77 34 57 83
Fax: +45 77 34 57 83
sales@ask-oversaettelser.dk

Franskt kontor

Paris Etoile,
23, rue Balzac
75008 Paris, Frankrike

Tel: +33 1 76 63 73 55
Fax: +33 5 46 22 48 96
sales@ask-translation.fr

Holländskt kontor

The Hague Equinox
Jan Pieterszoon Coenstraat 7
2595 WP The Hague, Nederländerna

Tel: +31 800 022 1572
Fax: +31 30 662 0366
sales@ask-vertalingen.nl

Schweiziskt kontor

The World Trade Center
Leutschenbachstrasse 95
8050 Zurich, Schweiz

Tel: +41 43 500 0155
Fax: +41 71 460 0357
sales@ask-uebersetzungen.ch

Tyskt kontor

Mainzer Landstr. 49
60329 Frankfurt
Deutschland

Tel: +49 69 308 55027
Fax: +49 69 308 55100
sales@ask-uebersetzungen.de

New York-kontor

The Chrysler Building Center
405 Lexington Avenue, 26th Floor
New York, NY 10174, USA

Tel: +1 800 785 0247
Fax: +1 609 228 6060
sales@ask-translation.com



European Union of Associations of Translation Companies

© The ASK Group, 2006. Formgiven och fotosatt i vår egen ateljé.